

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 741

Seduta del

Sitzung vom

30/12/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

| Cognome e nome Zu- und Vorname | Qualifica Funktion | Pres. Anw. | Ass. Abw. |
|---|----------------------------------|-----------------------|----------------------|
| CARAMASCHI RENZO | Sindaco / Bürgermeister | X | |
| WALCHER LUIS | Vice Sindaco / Vizebürgermeister | | X |
| ANDRIOLLO JURI | Assessore / Stadtrat | X | |
| FATTOR STEFANO | Assessore / Stadtrat | | X |
| GENNACCARO ANGELO | Assessore / Stadtrat | X | |
| RABINI CHIARA | Assessora / Stadträtin | X | |
| RAMOSER JOHANNA | Assessora / Stadträtin | X | |

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**RINNOVO PROGRAMMATO
DELL’AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI
APERTURA, CHIUSURA, SORVEGLIANZA
E CUSTODIA, ASSISTENZA BAGNANTI,
PULIZIA E CASSA NONCHÉ DELLA
CONCESSIONE DEL BAR INTERNO,
CENTRO BENESSERE E SPAZI
PUBBLICITARI PRESSO LA PISCINA
COPERTA ED IL LIDO DI BOLZANO (CIG
79722783ED).**

**PROGRAMMIERTE ERNEUERUNG DES
VER-TRAGES BETREFFEND DIE
DIENSTLEISTUNG IM HALLEN- UND
FREIBAD DER STADT BOZEN:
ÖFFNUNGS-, ÜBERWACHUNGS- UND
AUF-SICHTSDIENST, BADEAUFSICHT,
KASSEN- UND REINIGUNGSDIENST,
SOWIE KONZESSION FÜR DIE INTERNE
BAR, DAS WELLNESSZENTRUM UND DIE
WERBEFLÄCHEN (CIG KODEX
79722783ED).**

Si premette che in seguito ad aggiudicazione della procedura aperta indetta con Deliberazione di Giunta n. 457 del 15/07/2019 ed esperita in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo, è stato stipulato il contratto d'appalto Rep. Com. n. 46763/2020 con la società Clean Solutions Srl, CF e P.I. 02731490211 con sede legale in Via G. di Vittorio 1/B, per l'affidamento dei servizi di apertura, chiusura, sorveglianza e custodia, assistenza bagnanti, pulizia e cassa nonché per la concessione di bar interno, centro benessere e spazi pubblicitari presso la piscina coperta e lido di Bolzano, per la durata di tre anni;

In particolare si tratta delle seguenti prestazioni:

- gestione dei servizi necessari a garantire il regolare funzionamento della piscina coperta e del Lido di Bolzano (assistenza bagnanti, apertura e chiusura del complesso, sorveglianza e custodia, servizio di pulizie, servizio di cassa, controllo degli accessi, servizi aggiuntivi vari ed investimenti);

- gestione in concessione di beni immobili (locale bar interno, centro benessere e sauna in piscina coperta);

- sfruttamento degli spazi pubblicitari all'interno del Lido.

Il prezzo complessivo dovuto all'appaltatrice per la gestione dei servizi indicati per la durata di tre anni ammonta ad Euro 2.340.540,00 (+IVA) compresi i costi per la sicurezza, mentre il canone concessorio dovuto all'Amministrazione comunale per la concessione del bar e locali dedicati al centro benessere e sfruttamento degli spazi pubblicitari è pari a Euro 153.963,81 (+IVA) per tre anni.

L'art. 2 del contratto e l'art. 6 del capitolato d'onere prevedono una durata del contratto d'appalto originario di tre anni con facoltà per il Comune di Bolzano di rinnovare il contratto per ulteriori tre anni, mediante un provvedimento scritto e nel rispetto delle condizioni economiche, qualitative, quantitative e giuridiche stabilite nel contratto iniziale e delle eventuali migliorie offerte dall'appaltatore;

La società appaltatrice ha eseguito il contratto durante il primo triennio con professionalità ed

Aufgrund des Ergebnisses des offenen Verfahrens nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses, das mit Beschluss des Gemeindefachausschusses Nr. 457 vom 15/07/2019 ausgeschrieben wurde, wurde mit der Gesellschaft Clean Solutions GmbH mit Rechtssitz in Bozen, G. di Vittorio-Strasse 1/B, der Vertrag Gem. Rep. Nr. 46763/2020 abgeschlossen, der die Vergabe der Dienstleistungen für den Öffnungs-, Überwachungs- und Aufsichtsdienst, die Badeausicht, den Kassen- und Reinigungsdienst sowie die Konzession für die Nutzung der interne Bar, des Wellnesszentrums und der Werbeflächen im Hallenbad/Freibad Bozen, für die Dauer von drei Jahre, betrifft.

Dabei handelt es sich um:

- die Führung der Dienstleistungen, welche ein korrektes Funktionieren des Hallenbades und des Bozner Freibades garantieren (Bademeisterdienste, Öffnung und Schließung der Anlage, Aufsicht, Reinigung, Kassendienst, Kontrolle der Zugänge und verschiedene Zusatzdienste und Investitionen);

- Konzession verschiedener Räumlichkeiten (interne Bar, Wellness-Center und Sauna im Hallenbad);

- Nutzung der Flächen für Werbezwecke innerhalb des Bozner Freibades.

Der dem Auftragsnehmer zustehende Gesamtbetrag für die Erbringung der vorgenannten Dienstleistungen für drei Jahre beläuft sich auf 2.340.540,00 € (+MWST) inklusive der Kosten für die Sicherheit. Der an die Gemeindeverwaltung zu entrichtende Zins für die Konzession der Bar, der Lokale für Sauna und Wellness sowie die Nutzung der Werbeflächen beträgt hingegen Euro 153.963,81 (+MWST) für drei Jahre.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 2 des Vertrages und in den Art. 6 der Vergabebedingungen, laut welchen die Auftragsdauer drei Jahre beträgt und die Stadtverwaltung befugt ist, mit einer schriftlichen Maßnahme den Vertrag um weitere drei Jahre zu verlängern, und zwar unter Beachtung der im ursprünglichen Vertrag enthaltenen wirtschaftlichen, qualitativen, quantitativen und rechtlichen Bedingungen und der vom Auftragnehmer eventuell vorgeschlagenen Verbesserungen. Die auftragnehmende Gesellschaft hat während der ersten drei Jahre den Vertrag

gestito i servizi affidati con soddisfazione da parte dell'amministrazione comunale nonché dell'utenza sia della piscina coperta che del Lido, affrontando anche le particolari condizioni conseguenti alle normative emergenziali di cui al trascorso stato d'emergenza dovuto alla pandemia da SARS COV2;

In specifico l'esecuzione del contratto è stata relazionata e valutata positivamente come da verbale del Direttore d'Esecuzione (DEC) d.d. 25/10/2022 Prot. n. 292288/2022 trasmesso al RUP.

Ai sensi dell'art. 2 del citato contratto d'appalto l'Amministrazione comunale, in persona del RUP, ha notificato a Clean Solutions Srl entro i termini prescritti l'intenzione di avvalersi del rinnovo predetto alle medesime condizioni contrattuali per una durata di ulteriori tre anni e l'appaltatrice si è resa a sua volta formalmente disponibile con nota Prot. 311925/2022 d.d. 16/11/2022.

In considerazione di quanto sopra si ritiene opportuno e conveniente per l'Amministrazione comunale procedere al rinnovo programmato di ulteriori tre anni, per il periodo dal 01/02/2023 al 31/01/2026, del contratto d'appalto Rep. Com. n. 46763/2020 con la società Clean Solutions Srl, CF e P.I. 02731490211 con sede legale in Via G. di Vittorio 1/B, per l'affidamento dei servizi di apertura, chiusura, sorveglianza e custodia, assistenza bagnanti, pulizia e cassa nonché per la concessione di bar interno, centro benessere e spazi pubblicitari presso la piscina coperta e lido di Bolzano, per la durata di tre anni;

Tutto ciò premesso,

-vista la giurisprudenza in materia di c.d. "rinnovo programmato o trasparente" che sancisce il principio secondo cui deve ritenersi legittimo il rinnovo indicato e puntualmente disciplinato negli atti di gara, in quanto a tutti i concorrenti è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e quindi tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte (cfr. per tutti, Consiglio di Stato, sez. V, 11.5.2004, n. 2961 e Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi e forniture, deliberazione n. 183 del 13.06.2007, conformi T.A.R. Veneto, n. 3637/2008; T.A.R. Campania Napoli, n. 3379/2008);

preso atto che secondo il Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961, in tali casi "non vi è incisione dei principi di

mit Professionalität erfüllt und die verschiedenen Dienstleistungen sowohl im Hallenbad als auch im Lido zur Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung und der Nutzer ausgeführt, wobei es u.a. galt, den besonderen Maßnahmen während der SARS COV2-Pandemie Rechnung zu tragen.

Die Durchführung des Vertrages wurde im Bericht des Verantwortlichen für dessen Umsetzung positiv bewertet, welcher am 25.10.2022, Prot. 292288/2022 an die Verfahrensverantwortliche übermittelt wurde.

Gemäß Art. 2 des vorgenannten Werkvertrages hat die Gemeindeverwaltung in der Person der Verfahrensverantwortlichen der Clean Solutions GmbH die Anfrage um Erneuerung desselben zu den gleichen Vertragsbedingungen für weitere drei Jahre übermittelt und der Auftragnehmer hat sich formell mit Schreiben vom 16.11.2022, Prot. Nr. 311925/2022 dazu bereit erklärt.

Dies vorausgeschickt wird es für angebracht erachtet, den Vertrag Rep.Com Nr. 46763/2020 im Sinne des Art. 2 des vorgenannten Vertrages um weitere drei Jahre vom 01/02/2023 bis 31/01/2026 mit der Clean Solutions GmbH, Steuern./MWST-Nr. 02731490211 mit Sitz in Bozen, G. di Vittorio-Str. 1/B für die Durchführung verschiedener Dienstleistungen wie Öffnung, Schließung, Überwachung und Aufsicht der Anlage, Badeaufsicht, den Kassen- und Reinigungsdienst wie auch die interne Bar, das Wellness-Zentrum und die Werbeflächen im Hallenbad und im Lido, zu übertragen.

Dies vorausgeschickt

Die Rechtsprechung in Bezug auf die sogenannte "programmierte oder transparente Verlängerung" legt fest, dass eine in den Ausschreibungsakten angegebene und detailliert geregelte Verlängerung rechtmäßig ist, da so sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass die Dauer des Vertrages verlängert werden kann. Alle Bieter können somit zum Zwecke ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen (s. folgende Urteile und Beschlüsse: Staatsrat Sekt. V, 11.5.2004, Nr. 2961 sowie Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi e forniture, Beschluss Nr. 183 vom 13.06.2007, VGR Veneto, Nr. 3637/2008; VGR Campania Napoli, Nr. 3379/2008).

Laut Urteil des Staatsrates (Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961) besteht in diesen Fällen keine

trasparenza e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti alla gara è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte”;

richiamata la Sentenza del Consiglio di Stato – Sezione Terza – n. 3580/2013 con la quale il Collegio ribadisce il divieto di rinnovo tacito dei contratti confermando invece la legittimità della proroga contrattuale citando quale argomento positivo a favore dell’ammissibilità del rinnovo, purchè espressamente previsto negli atti di gara, l’art. 29 del Codice dei contratti *“che a proposito del calcolo del valore stimato degli appalti e dei servizi pubblici prescrive che si tenga conto di qualsiasi forma di opzione o rinnovo del contratto”* ed esprimendosi favorevolmente alla clausola di rinnovo che *“consente all’Amministrazione di rivalutare la convenienza del rapporto in essere alla sua scadenza e di confermare il medesimo contraente del quale è già comprovata l’idoneità tecnica e la capacità economica”*;

considerato che all’art. 2 del contratto è esplicitamente previsto che *“il Comune di Bolzano si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni, per una durata pari a tre anni, per l’importo aggiudicato al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze”*.

Visti inoltre:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;

il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *“Codice”*);

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;

il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con

Verletzung der Grundsätze der Transparenz und des Wettbewerbs, da sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass die Dauer des Vertrages verlängert werden kann, und alle Bieter somit zum Zwecke ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen können.

Das Urteil des Staatsrates Nr. 3580/2013 (Consiglio di Stato – Sezione Terza) bestätigte neulich das Verbot der stillschweigenden Erneuerung der Verträge und die Rechtmäßigkeit der Vertragsverlängerung. Als positives Argument für die Zulässigkeit der Vertragsverlängerung falls sie ausdrücklich in den Ausschreibungsurkunden vorgesehen ist, wird auf Art. 29 des Gesetzbuches über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge hingewiesen, der *„hinsichtlich der Berechnung des geschätzten Gesamtwertes der öffentlichen Bau- und Dienstleistungswerkverträge und Konzessionen vorschreibt, alle Optionen und Vertragsverlängerungen darin einzuschließen.“* Das Urteil enthält auch eine positive Bewertung der Verlängerungsklausel, die es *„der Verwaltung ermöglicht, die Vorteilhaftigkeit des Vertragsverhältnisses in Bezug auf die Dauer erneut zu bewerten und Vertragspartner, deren Eignung in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht bereits erwiesen wurde, zu bestätigen.“*

Art. 2 des Vertrages sieht ausdrücklich vor, dass *“die Stadtverwaltung sich das Recht vorbehält, nach ihrem unanfechtbarem Ermessen und aus Gründen des öffentlichen Interesses den Vertrag zu denselben Bedingungen um weitere 3 Jahre zu erneuern, und zwar zum Zuschlagsbetrag ohne MWST und/oder gesetzlicher Gebühren und Beiträge sowie der Kosten für die Sicherheit. „*

Nach Einsichtnahme in:

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,

das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.,

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,

die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des

deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il R.D. 18 novembre 1923, n. 2240 "Nuove disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato".

- il R.D. 23 maggio 1924 n. 827 - "Regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato";

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.;

Ritenuto opportuno dichiarare il presente atto di immediata esecutività per poter procedere alla stipula dell'atto di rinnovo;

**la Giunta Municipale
all'unanimità di voti
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa e sulla base delle citate disposizioni contrattuali e normative:

1. di avvalersi, per le motivazioni suesposte ed in base a quanto previsto da specifica clausola negoziale, del rinnovo programmato del contratto Rep. Com. 46763/2020 per il servizio di apertura, chiusura, sorveglianza e custodia, assistenza bagnanti, pulizia e cassa nonché per la concessione di bar interno, centro benessere e spazi pubblicitari presso la piscina coperta e lido di Bolzano, per la durata di tre anni dal 01/02/2023 al 31/01/2026, affidato alla società Clean Solutions Srl, con sede legale in Via G. di Vittorio 1/B, C.F. e P.I. 02731490211 per complessivi Euro 2.340.540,00 (+IVA) alle medesime condizioni contrattuali in essere;

Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das kg.D. 18 November 1923, Nr. 2240 "Nuove disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato".

- das kg.D. 23 Mai 1924 Nr. 827 - "Regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato";

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 - Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Es wird weiters für angebracht erachtet, diese Beschlussvorlage als sofort vollstreckbar zu erklären, damit die darauffolgende Unterzeichnung des Vertrages umgehend in die Wege geleitet werden kann;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen und auf der Grundlage der vertraglichen Vorschriften und Normen folgendes:

1. Aus den eingangs genannten Gründen und im Einklang mit der entsprechenden spezifischen Vertragsklausel wird das Recht auf programmierte Erneuerung des Vertrages Gem. Rep. Nr. 46763/2020 betreffend die Vergabe der Dienstleistungen für den Öffnungs-, Überwachungs- und Aufsichtsdienst, der Badeaufsicht, den Kassen- und Reinigungsdienst sowie die Konzession für die Nutzung der interne Bar, des Wellnesszentrums und der Werbeflächen im Hallenbad/Freibad Bozen, für die Dauer von drei Jahren und zwar vom 01/02/2023 bis zum 31/01/2026 wahrgenommen. Der Vertrag wird mit der Clean Solutions GmbH, mit Rechtssitz in Bozen, G. di Vittorio-Straße 1/B - Steuernr. 02731490211, für den Gesamtbetrag von Euro 2.340.540,00 (+Mw.St.) für drei Jahre abgeschlossen. Die Erneuerung des Vertrages erfolgt zu denselben im derzeit geltenden Vertrag

2. di approvare ed impegnare la spesa complessiva di Euro 2.855.458,80 (IVA inclusa), come da allegata tabella contabile.

3. di integrare pertanto l'impegno n. 7346/2019 per il prossimo triennio 2023-2026, come da allegata tabella contabile;

4. di dare atto che il pagamento del corrispettivo d'appalto avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto.

5. di prendere atto che l'accertamento di entrata relativo al canone patrimoniale per la concessione di bar interno, centro benessere e spazi pubblicitari dei locali avverrà a seguito di emissione di regolari fatture da parte del competente Servizio Sport.

6. di stipulare digitalmente il contratto di rinnovo per mezzo di scrittura privata, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 24 comma 6 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

7. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

enthaltenen Bedingungen.

2. die Gesamtausgabe in der Höhe von 2.855.458,80 Euro (inkl. MWST), laut beiliegender Tabelle.

3. die Verpflichtung Nr. 7346/2019 für den kommenden Dreijahreszeitraum 2023-2026, laut beiliegender Tabelle zu ergänzen;

4. Die Zahlung des Entgeltes wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

5. Es wird weiters zur Kenntnis genommen, dass die Feststellung des Konzessionszinses für die Nutzung der interne Bar, des Wellnesszentrums und der Werbeflächen, nach Ausstellung der regelkonformen Rechnung von Seiten der Dienststelle Sport erfolgen wird.

6. Der Vertrag wird in Form einer Privatkunde, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 24, Abs. 6 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

7. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
